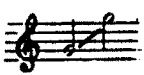


АРИЯ ЦЕРЛИНЫ

из оперы „Дон Жуан“
(„Средство я знаю...“)

ARIA DI ZERLINA

dall' opera "Don Giovanni"
("Vedrai, carino...")



Перевод И. Тюменева

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

В. А. МОЦАРТ
W. A. MOZART

Andante

нар *mf*

Средство я зна - ю и о - бе - ща - ю вы - ле - чить ско - ро, ми - лый, те -
Ve - drai, ca - ri - no, se sei buo - ni - no, che bel ri - me - do ti vo - glio

- бя.
dar.

Сред - ство про - сто - е,
È na - tu - ra - le,

не - по - куп - но - е, е - говап - те - ке сде - лать не - лзья, нет,
non dà di - sgu - sto e lo spe - xia - le non lo sa far, no,

сде - лать не - лзя, нет, сде - лать не - лзя. И э - то
 non lo sa far, no, non lo sa far. È un cer - to

сред - ство веч - но со мно - ю, им у - спо - ко - ю
 bal - sa - mo che por - to ad - dos - so, da - re tel' pos - so,

боль всю шу - тя. Ес - ли ты спро - сить:
 sel' vuoi pro - var. Sa - per vor - re - sti

где же о - но, где же, где же, где же о - но?
 do - ve mi sta, do - ve, do - ve, do - ve mi sta?

Здесь о - но, ми - лый мой,
 Sen - ti - lo bat - te - re,

бьет - ся дав - но, здесь о - но, ми - лый мой, здесь о - но, ми - лый мой,
 toc - са - ми qua, sen - ti - lo bat - te - re, sen - ti - lo bat - te - re,

mf *p* *mf* *p*

бьет - ся дав - но, здесь о - но, ми - лый мой, здесь о - но,
 toc - са - ми qua! sen - ti - lo bat - te - re, sen - ti - lo

tr *mf* *p* *mf*

ми - лый мой, здесь о - но, ми - лый мой, бьет - ся дав - но,
 bat - te - re, sen - ti - lo bat - te - re, toc - са - ми qua!

p *tr*

дав - но! Здесь о - но, ми - лый мой,
qua! qua! Sen - ti - lo bat - te - re,

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a trill (tr) on the word 'qua!'. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking. The key signature has one sharp (F#).

бьет - ся дав - но здесь, бьет - ся дав - но здесь, бьет - ся дав - но здесь,
tos - са - ти qua, qua! tos - са - ти qua, qua! tos - са - ти qua, qua!

The second system continues the vocal line with the phrase 'бьет - ся дав - но здесь, tos - са - ти qua, qua!'. The piano accompaniment features a *f* dynamic marking.

бьет - ся дав - но!
tos - са - ти qua!

The third system shows the vocal line with the phrase 'бьет - ся дав - но! tos - са - ти qua!'. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a *f* dynamic marking. A trill (tr) is present in the vocal line.

The fourth system features a vocal line with trills (tr) and a piano accompaniment with a *p* dynamic marking. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

The fifth system concludes the piece with a vocal line featuring a trill (tr) and a piano accompaniment with a *pp* dynamic marking. The key signature remains two sharps (F# and C#).